

Nájomná zmluva č. 2013001729
(§ 663 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník)

ZMLUVNÉ STRANY

Prenajímateľ: Mesto Košice

so sídlom: Trieda SNP 48/A, Košice
štatutárny orgán: MUDr. Richard Raši, PhD., MPH, primátor mesta
IČO: 00691135
DIČ: 2021186904
bankové spojenie :
číslo účtu:
variabilný symbol: **číslo zmluvy**

Nájomca: Meno / názov: Ing. Juraj Čorba – bistro Záhrada

Sídlo / bydlisko: Kukučínova 13, Košice
IČO: 32531699 DIČ:

sa dohodli na uzavretí tejto nájomnej zmluvy v zmysle § 663 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v platnom znení.

**Článok I.
Predmet zmluvy**

- (1) Predmetom zmluvy je nájom časti pozemku špecifikovaným v ods. 2, ktorý prenájomca prenecháva nájomcovi do dočasného užívania za účelom prevádzkovania predajného miesta v rámci podujatia „Leto v parku 2013“ v Košiciach (ďalej len „podujatie“), ktoré organizuje prenájomca spolu s neziskovou organizáciou Košice – Európske hlavné mesto kultúry 2013 (ďalej len „spoluorganizátor“) ako kultúrno-spoločenskú aktivitu, ktorá svojim charakterom a obsahom bude napĺňaním cieľov projektu, cieľov opatrenia 7.1 ROP a cieľov prioritnej osi 7 ROP v súvislosti s realizáciou projektu Európske hlavné mesto kultúry – Košice 2013. Nájomca berie na vedomie, že niektoré povinnosti prenájomcu podľa tejto zmluvy môže v jeho mene uskutočňovať aj spoluorganizátor.
- (2) Prenajímateľ prenecháva nájomcovi do užívania časť predajnej plochy označenej v grafickej prílohe pod por. č. 2, o výmere 9 m² v areáli Kulturparku na Kukučínovej ulici v Košiciach.
- (3) Účelom nájmu je predaj: pivo, nealko nápoje, radler, škvarkové a cesnakové pagáče, syrové korbáčiky, chlieb s masťou a cibulou, chlieb so škvarkovou pomazánkou, grilovaná klobása.
- (4) Účel nájmu je súčasťou podpornej aktivity spojenej s realizáciou verejného záujmu v rámci cieľov prioritnej osi 7 ROP v súvislosti s realizáciou projektu Európske hlavné mesto kultúry – Košice 2013.

**Článok II.
Doba nájmu**

- (1) Nájom trvá od 3. 8. 2013 do 25. 8. 2013.
- (2) Časový harmonogram predaja počas trvania zmluvy je nasledovný:

a) vo štvrtok	(8. 8., 15. 8., 22. 8.)	od 19:00 do 22:00,
b) v piatok	(9. 8., 16. 8., 23. 8.)	od 15:00 do 22:00,
c) v sobotu	(3. 8., 10. 8., 17. 8., 24. 8.)	od 15:00 do 22:00,
d) v nedeľu	(4. 8., 11. 8., 18. 8., 25. 8.)	od 15:00 do 22:00;

v pondelok, utorok a stredu sa predaj neuskutočňuje.

**Článok III.
Nájomné**

- (1) Nájomca sa zaväzuje zaplatiť prenájomcovi nájomné vo výške 470 € za celú dobu nájmu, a to na účet prenájomcu najneskôr do 3 dní od doručenia zmluvy podpísanej oboma zmluvnými partnermi. Ak nájomca nesplní túto povinnosť, je prenájomca oprávnený od zmluvy odstúpiť. V súlade s § 3 ods. 4 zákona č. 222/2004 Z. z. sa prenájomca pri výkone činnosti v súlade s účelom nájmu podľa tejto zmluvy nepovažuje za zdaniteľnú osobu.

- (2) V cene nájmu sú zahrnuté náklady prenajímateľa s dodávkou elektrickej energie a pitnej vody, ako aj s odvozom odpadu.
- (3) Ak sa nájomca dostane do omeškania so splnením povinnosti podľa ods. 1 aspoň 15 dní, je povinný zaplatiť prenajímateľovi za každý ďalší deň omeškania zmluvnú pokutu vo výške 1% z celkovej sumy nájomného, najmenej však 5 €.

Článok IV. Osobitné ustanovenia

- (1) Nájomca vyhlasuje, že sa oboznámil s Technicko-hygienickými podmienkami prevádzkovania predajných miest (ďalej len „THP“), ktoré vydáva prenajímateľ ako organizátor podujatia a zároveň sa nájomca zaväzuje ich dodržiavať. Nájomca sa zároveň zaväzuje dodržiavať organizačné pokyny osoby, ktorá je v THP označená ako kontaktná osoba za organizátora.
- (2) Nájomca sa zaväzuje užívať predmet nájmu na dohodnutý účel riadnym spôsobom. Nájomca je povinný realizovať predaj podľa časového harmonogramu (čl. II.); nakoľko počet predajných stánkov je obmedzený, nájomca sa zaväzuje počas uvedenej doby mať v prevádzke predajný stánok aspoň 80 % času určeného na príslušný deň.
- (3) Nájomca nie je oprávnený prenechať predmet nájmu do podnájmu tretej osobe.
- (4) Nájomca sa zaväzuje oznámiť prenajímateľovi každú zmenu skutočností, ktoré uviedol v prihláške na predaj občerstvenia počas podujatia (ďalej len „prihláška“), a to do troch pracovných dní odo dňa, kedy nastala daná skutočnosť.
- (5) V prípade, že nájomca poruší niektorú z povinností uvedených v ods. 1 až 4 tohto článku, má prenajímateľ nárok na odstúpenie od zmluvy a zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 300 € za každé zistené porušenie povinností. Zaplatením zmluvnej pokuty nie je dotknutý nárok prenajímateľa na náhradu škody, ktorá prevyšuje výšku zmluvnej pokuty.
- (6) Ak je účelom nájmu len predaj tzv. „ľahkého“ sortimentu, prenajímateľ zabezpečí mimo prevádzkovej doby nájomcovi úschovu predajného zariadenia a príslušenstva, ibaže by to vzhľadom na neobvyklé rozmery zariadenia nebolo možné.
- (7) V prípade zrušenia podujatia sú zmluvné strany oprávnené odstúpiť od zmluvy, pričom zmluva sa ruší dňom doručenia odstúpenia druhej zmluvnej strane. V prípade zrušenia podujatia prenajímateľ vráti nájomcovi alikvotnú časť nájomného v závislosti od počtu prevádzkových dní uvedených v čl. II.

Článok V. Záverečné ustanovenia

- (1) Táto zmluva je vyhotovená v 3 rovnopisoch, z ktorých 1 vyhotovenie je určené pre nájomcu a 2 vyhotovenia sú určené pre prenajímateľa. Prílohou zmluvy je fotokópia THP a fotokópia prihlášky.
- (2) Zmluva nadobúda platnosť podpisom zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle mesta Košice (www.kosice.sk).
- (3) Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluvu uzavreli slobodne, nebola uzavretá v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok, zmluvu si prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu zmluvu podpísali.

01. AUG. 2013

V Košiciach dňa

ZA PRENAJÍMATEĽA:

ZA NÁJOMCU:

.....
MUDr. Richard Raši, PhD., MPH
primátor mesta

**Technicko-hygienické podmienky prevádzkovania predajných miest
počas podujatia Leto v parku 2013 v Košiciach**

- 1. Miesto a čas prevádzky predajného miesta:** Kulturpark, Kukučínova ulica od 3. 8. do 25. 8. 2013
s predajom vo štvrtok (od 19:00 do 22:00),
v piatok (od 15:00 do 22:00),
v sobotu (od 15:00 do 22:00) a
v nedeľu (od 15:00 do 22:00)

Prevádzka predajného miesta mimo uvedeného času je v areáli Kulturparku zakázaná.

- 2. Špecifikácia a montáž stánkov** – predajné stánky môžu mať pôdorys najviac 3 x 3 m (obdobne ako stánky počas vianočných trhov), každý prevádzkovateľ si zabezpečuje stánok sám. **Montáž stánkov sa uskutoční počas 2. 8. 2013** od 10:00 do 15:00. Iný čas je potrebné dohodnúť s organizátorom. Počas prepravy stánku v areáli Kulturparku **celková hmotnosť vozidla s naloženým stánkom NESMIE presiahnuť 3,5 t**. Inštaláciu elektrickej prípojky treba umožniť najneskôr do 2. 8. 2013.
- 3. Zásobovanie** predajných miest tovarom je možné v deň prevádzky predajného miesta od 10:00 do 12:00; výnimkou je deň 3. 8. 2013, kedy je potrebné dohodnúť čas zásobovania s organizátorom; zásobovanie je možné aj 2. 8. 2013 od 10:00 do 17:00. Po dohode s organizátorom si možno dohodnúť dobu zásobovania aj nad rámec uvedených časov. **V areáli Kulturparku nemožno použiť motorové vozidlo s hmotnosťou 3,5 t!**
- 4. Parkovanie** je zabezpečené bezplatne v priestoroch parkoviska podzemnej garáže v areáli Kulturparku.
- 5. Zásobovanie pitnou vodou** pre potreby predaja a **používanie WC** zo strany prevádzkového personálu je možné v centrálnej budove určenej organizátorom.
- 6. Odpad** – vrecia na tuhý (komunálny) odpad si zabezpečí každý predajca cez Referát daní a poplatkov (Magistrát mesta Košice – kancelária č. D 434). V prípade biologicky rozložiteľných, kuchynských a reštauračných odpadov je prevádzkovateľ povinný nakladať s nimi v súlade so všeobecne záväzným nariadením mesta Košice č. 137 o nakladaní s komunálnymi odpadmi a drobnými stavebnými odpadmi vrátane biologicky rozložiteľných kuchynských a reštauračných odpadov od prevádzkovateľa kuchyne a elektroodpadov z domácnosti na území mesta Košice.
- 7. Živnostenské oprávnenie, súhlas orgánu hygienického dozoru a zdravotný preukaz** je povinný každý predávajúci v stánku (podľa sortimentu) predložiť na požiadanie kontrolných orgánov. Žiadateľ zodpovedá za dodržiavanie všetkých zdravotno-hygienických, požiarnych, bezpečnostných a iných platných právnych predpisov.
- 8. Sortiment uvedený v prihláške je záväzný.** Prípadné zmeny a doplnenia ponúkaného tovaru nebudú akceptované. V stánku rýchleho občerstvenia možno ponúkať aj tovar „ľahkého“ občerstvenia. Na predajnom mieste s ľahkým občerstvením **NEMOŽNO** ponúkať tovar rýchleho občerstvenia v zmysle podmienok vyhlásenej súťaže. Nápoje možno podávať výlučne v plastových pohároch alebo plastových fľašiach (v prípade prevádzky čajovne možno použiť šálky).
- 9. Správu revízneho technika o elektr. inštalácii**, v zmysle platných právnych predpisov je potrebné predložiť najneskôr pred inštaláciou vlastného stánku.
- 10.** Na zaujatej ploche sú predajcovia povinní zabezpečiť poriadok a predajné miesto s okolím udržiavať v čistote. **Pri stánkoch s grilmi je predajca povinný umiestniť pod gril podložku.** Taktiež zodpovedá za dodržiavanie nočného klľudu (od 22.00 hod. do 6.00 hod.). Na predajnom mieste nemožno púšťať reprodukovánú hudbu; to neplatí v prípade čajovne – prevádzkovateľ však musí primerane prispôsobiť hlasitosť hudby, a to podľa pokynov organizátora.
- 11.** Prevádzkovateľ bezodkladne oznámi organizátorovi meno zodpovednej osoby a tel. kontakt, platný počas celého podujatia.
- 12.** Technicko – hygienické podmienky sú záväzné a musia byť umiestnené v predajnom stánku na viditeľnom mieste.

Kontaktná osoba za organizátora:

Daniel Franko (Košice – EHMK 2013, n. o.), tel.:

Ing. Pavol Lazúr
riaditeľ

KUKUČINOVA ULICA



R
A
S
T
I
S
-
A
/
O
/
A

I
.
:
.

10
11
12

Budova
SO 02

1
2
3
4

5
6
7
8

9

A floor plan diagram showing a large central rectangular area labeled 'Centrálna budova SO 01'. To the top of this central area is a smaller rectangular box labeled 'Veľké pódium'. To the bottom right of the central area is another smaller rectangular box labeled 'Malé pódium'. On the left side of the central area, there are two smaller rectangular boxes stacked vertically. The entire diagram is enclosed in a large rectangular border.

Veľké
pódium

LEGENDA:

STÁNKY (1-8)

ČAJOVŇA (9)

AUTOMATY (10-12)

Centrálna budova SO 01

Malé
pódium

KOŠICE

**Prihláška na predaj občerstvenia
LETO V PARKU 2013 (ďalej len „podujatie“)
od 03.08.2013 do 25.08.2013 (Št, Pi, So, Ne)**

A. Údaje obchodného partnera (záujemcu o predaj občerstvenia)		MESTO KOŠICE	
obchodné meno / meno, priezvisko:	Ing. Juraj Čorba-bistro Záhrada	Dosťo dňa:	23-07-2013
sídlo/miesto podnikania:	Kukučínova 13, Košice	Prílohy:	Č. sp.: 11/1782
kontaktná adresa:	Kukučínova 13, 040 01 Košice	Ev. č.:	13/046783
IČO:	32531699		
tel. kontakt:			
e-mail:			

B. Prihláška na poskytovanie služieb v rámci podujatia LETO V PARKU 2013:
(zakrúžkovať príslušné číslo výberu, jednou prihláškou možno vykonať len jeden výber)

- ☒ 1. predaj rýchleho občerstvenia (k tomu pozri 3. časť písm. A vyhlásenia súťaže)
- ☐ 2. predaj iba „ľahkého“ občerstvenia (k tomu pozri 3. časť písm. B vyhlásenia súťaže)

C. Ponúkaný sortiment služieb: Čapované pivo Pernštejn 10 a 12, nealkoholické pivo, Radler, nealkoholické nápoje v 0,5 pet fľašiach a v plechovkách, škvarkové a cesnakové pagáče, pravé oravské syrové korbáčiky, chlieb s masťou a cibulou, chlieb so škvarkovou pomazánkou, grilovaná klobása.

D. Technické parametre stánku (rozmer, špecifikácia elektrického napájania a pod.):
Montovateľný stánok Konštrukcia stanu je vyrobená z oceľových trubiek, šírka 200 cm, dĺžka 300 cm. 4x bočné plachty sú vyrobené z nepremokavého materiálu, stropná plachta je navyše zvnútra pogumovaná a tým je 100% vodotesná aj pri silnom daždi. Stánok je vhodný na promo akcie, kultúrne slavnosti, gastro predaj, El. Napájanie 220V

E. Záväzné vyhlásenia:

- Dôsledne som sa oboznámil(a) so zverejnenými súťažnými podmienkami, s návrhom nájomnej zmluvy a Technicko-hygienické podmienkami prevádzkovania predajných miest počas podujatia Leto v parku 2013 v Košiciach.
- Beriem na vedomie, že sortiment tovaru, rozmiestnenie a počet predajných miest je v kompetencii organizátora podujatia.
- Mám vysporiadané všetky splatné finančné (daňové a nedaňové) záväzky voči Mestu Košice.
- Nie som osobou uvedenou v § 9a ods. 5 zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov (k tomu pozri 4. časť vyhlásenia súťaže).
- Beriem na vedomie, že organizátor je oprávnený súťažiť na prenájom predajných miest, ako aj samotné podujatie „Leto v parku 2013“ zrušiť.

Prehlasujem, že údaje uvedené v prihláške sú správne a zodpovedám za ich úplnosť a pravdivosť. V prípade akýchkoľvek podstatných zmien o uvedených skutočnostiach budem bezodkladne informovať organizátora, a to najmä v prípade, že uzatvorím nájomnú zmluvu.

Dátum: 22.07.2013.....

pôdpis